

## **2 Birta Barrwa A-wukurrjinga Janguny (2 Peter)**

<sup>1</sup> Mun-guna jurra ngaypa Jayman Birta (Simon Peter) ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa minypa ngaypa ngu-mujama nula Jesus Christ nipa nguna-jerrmarra.

Gun-guna janguny ana-gorrburrwa ana-goyburrpa nyiburr-gata gu-ngardapa arrburrwa marr nguburr-balcharra gun-molamola gun-gata gun-gumarrkapcha. Minypa Jesus Christ nipa bama jechinuwa gu-borruwaja a-workiya, nipa gala ngardapa ngardapa arr-nega, wurra minypa nipiya an-gata an-ngarripa Wangarr rrapa an-ngarripa Wanngu An-gunega, gu-gurdiya ngacha.

<sup>2</sup> Nipa Wangarr a-gunggaja barra ana-gorrburrwa a-workiya rrapa minypa ana-goyburrpa burr-guya nyiburr-molamola nyiburr-ni barra, gala barra minypa gun-nga nyibu-borruwaja nyiburr-ni. Ngardawa minypa ana-goyburrpa marn.gi nula Wangarr rrapa ana-goyburrpa marn.gi nula an-ngayburrpa Bunggawa Jesus, gu-gurdiya ngacha.

*Bubi-rrimapa Bubu-mungba Gun-gata Minypa  
Nipa Wangarr A-gonyjinga Ana-gorrburrwa*

<sup>3</sup> Gu-yigipa gu-ganyjarr Wangarr arr-wuna gun-bulapalawa gu-gata ngacha barra minypa

ngayburrpa wanngu nguburr-ni rrapa gu-molamola minypa ngayburrpa marn.gi nguburr-nirra nula nguburr-bamburda, gu-gurdiya ngacha. Ngardawa nipa an-gatiya a-gonyjinga arrburrwa nipa gu-gujayanaya ay-nirrapa ay-workiya an-molamola warrpam. <sup>4</sup> Gu-gurdiya ngacha minypa nipa arr-wuna gun-jaranga gun-gata nipa wola gun-guwarr gochila an-dana wana gun-babalapa rrapa gun-gumarrkapcha. Barra nyanma ana-goyburrpa nyiburr-malcha nula Wangarr nipiya a-yinmiya a-nirra a-workiya, rrapa minypa nyiburr-lijiwarriya barra nula gun-nerra gu-yurra gu-workiya gun-guna rrawa an-gugaliya gun-nika jal gun-guni. <sup>5</sup> Ganapiya, lika ngardawa Wangarr arr-wuna gu-gatiya ngacha gochila gun-gurra, wurra ana-goyburrpa gala barra borijipa marr nyiburr-balcha, wurra burr-guya bubu-borrwa ana-goyburrpa nyiburr-yinmiya barra nyiburr-ni nyiburr-molamola nyiburr-gugaliya nyiburr-burrall. Rrapa ana-goyburrpa nyiburr-gata minypa nyiburr-nirra nyiburr-molamola nyiburr-gugaliya nyiburr-burrall, bubu-borrwa nyiburr-yinmiya barra ana-goyburrpa bama jechinuwa nyiburr-ni. <sup>6</sup> Rrapa ana-goyburrpa nyiburr-gata minypa bama jechinuwa nyiburr-nirra, bubu-borrwa nyiburr-yinmiya barra ana-goyburrpa gun-nerra nyiburr-jarlapiya nula nyiburr-workiya. Rrapa ana-goyburrpa nyiburr-gata minypa gun-nerra nyiburr-jarlapiya nula nyiburr-workiya, bubu-borrwa nyiburr-yinmiya barra ana-goyburrpa nyiburr-jinyjapa nyiburr-workiya. Rrapa ana-goyburrpa nyiburr-gata

minypa nyiburr-jinyjarrapa nyiburr-workiya, bubu-borrwa nyiburr-yinmiya barra ana-goyburrrpa gu-molamola nyiburr-ni nyiburr-workiya. <sup>7</sup> Rrapa ana-goyburrrpa nyiburr-gata minypa gu-molamola nyiburr-nirra nyiburr-workiya, bubu-borrwa nyiburr-yinmiya barra ana-goyburrrpa jal nyiburr-ni ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta minypa gun-maywapa ana-goyburrrpa nyiburr-guymachichiyana. Rrapa ana-goyburrrpa nyiburr-gata minypa jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta minypa gun-maywapa gu-ngardapa nyiburr-bonapa, bubu-borrwa nyiburr-yinmiya barra ana-goyburrrpa gurrurta nyibi-rrima burrwa warlaman wurra gama gorlk. <sup>8</sup> Ngardawa minyja ana-goyburrrpa mu-nguy nyiburr-yirdapa nyiburr-bamba nyiburr-workiya, gu-gurda ngacha minypa gun-molamola nyibu-gurdanyja barra nula nyiburr-workiya an-goyburrrpa Bunggawa Jesus Christ minypa ana-goyburrrpa gipa marn.gi nyiburr-ni nula. <sup>9</sup> Wurra an-gata ana-nga gu-gata ngacha gala gu-borrwa, nipa minypa a-bamapuna gun-gata minypa Jesus a-wepana gun-nerra nipa mu-ngoyurra gu-rrimarra. Minypa nipa an-gugaliya an-balangarta rraka gala a-yinmiya gu-na meyali gun-gata.

<sup>10</sup> Ganapiya, jela, worla, wurra burr-guya bubu-borrwa ana-goyburrrpa nyiburr-yinmiya barra nyibi-rrimapa nyibu-mungba gun-gata minypa Wangarr a-gonyjinga ana-gorrburrwa rrapa nyirr-menga. Minyja ana-goyburrrpa nyiburr-yirda nyiburr-bamba, gun-narda

minypa ana-goyburrpa gala nyiburr-yinmiya nyiburr-lijiwarriya; <sup>11</sup> wurra nyiburr-bamba barra, Wangarr burr-guya gun-molamola gunega barra ana-gorrburrwa, ana-goyburrpa barra wugupa nula Jesus Christ an-ngayburrpa Wanngu An-gunega nipa Bunggawa a-nipa barra a-workiya.

<sup>12</sup> Gun-narda ngardawa gun-burrall, ngaypa arr-gelamajortka barra ngu-workiya gun-gata, wurra wuriya ana-goyburrpa gipa marn.gi rrapa nyiburr-jinyjarrapa nyiburr-workiya gu-burrall janguny. <sup>13</sup> Minyja ngaypa ngu-borrrwura minypa gun-molamola ngaypa minypa gun-guniya burdak nguburr-nirra ngaypa barra arr-gelamajortka ngu-workiya. <sup>14</sup> Ngardawa ngaypa marn.gi yi-gurrepa gu-nirra gu-bamburda ngaypa ngu-boy barra minypa an-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ nipa yarlanga gu-negarra apula ngaypa ngu-yinmiya barra ngu-juwa. <sup>15</sup> Minyja ngaypa burr-guya nawanawa ngu-nirra minypa mu-guna jurra ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa, barra nuwurra waypa ngaypa ngu-boy, ana-goyburrpa nyibu-ngurrja barra nyiburr-workiya janguny rrapa nyibu-borrrwa barra nyiburr-workiya ana-goyburrpa nyiburr-yinmiya barra derta nyiburr-negiya.

### *Ngayburrpa Nyibi-nana Jesus Nipa Burr-gujayanaya A-bena*

<sup>16</sup> Gun-gata ngayburrpa nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrwa an-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ nipa burr-barlmarrk ana-jeka barra, gun-narda ngika minypa janguny borijipa

gun-guyinda an-gugaliya gu-borrwuja rrapa a-yolkiya a-workiya. Wurra ngayburrpa jarra mu-ngayburrpa m-barra nyibi-nana nipa Jesus burr-gujayanaya a-bena. <sup>17</sup> Minypa Nyanyapa arrku waykin a-nirra nipa gu-gata gu-gujayanaya wenga ana-wena nula Jesus rrapa an-molamola a-negarra, nipa a-jayanayana a-ji gun-gatiya minypa ngayburrpa gatiya. Minypa Wangarr a-yinagata a-wena, “An-guna an-ngaypa walkur ngaypa jal ngu-nirra nula. Nipiya an-guna ngaypa ngu-marrkapchinga nula.” <sup>18</sup> Minyja ngayburrpa nyiburr-guna ana-manyjirda nyiburr-galiyana waykin wenga nipa a-yinagata ana-wena, ngardawa ngayburrpa nyiburr-gatiya wugupa nula Jesus gatiya gu-japurra mu-mirk.✧

<sup>19</sup> Rrapa gu-gatiya wenga gugu ngayburrpa burr-guya marn.gi nyiburr-ni minypa Wangarr gun-nika janguny wola mu-ngoyurra gubungurrjinga aburr-workiyana gun-narda gunburral. Minypa birripa aburr-wena aburr-workiyana, “Wanngu An-gunega ana-boy barra.” Rrapa ana-goyburrpa, japurra ngapa nyiburr-jirra, bubu-borrwa buburr-bamba gun-gata janguny. Ngardawa gu-gurda janguny minypa gun-maywapa ranginy lam (lamp) gu-rrongga gu-jirra ana-munya gu-nirra, nuwurra waypa guna-gepa barra rrapa nipa an-gata minypa jin-maywapa jin-gata jin-ngardapa gata gunawurrgakaja jina-bamburda jina-workiya, nipa a-jayanaya barra ana-gorrburrwa wuparnana nyiburr-ngurrnga. <sup>20</sup> Wurra ana-goyburrpa

---

✧ **1:18** Metiyu 17:1-5; Mark 9:2-7; Luk 9:28-35

bubu-borrwa gun-guna: An-gata gala ana-nga rrapa a-yinmiya nipa wupa nyanma yarlanga gu-nega gun-gata wola janguny birripa gubungurrjinga aburr-workiyana Wangarr gun-nika.  
<sup>21</sup> Wurra gun-gata ngika minypa an-gugaliya nipa wupa gu-borrwuja rrapa a-weya a-workiya, wurra jarra minypa Mern An-mawunga wugupa burrwa birripa aburr-wena Wangarr nyanma.

## 2

### *Aburr-guyolkiya*

<sup>1</sup> Wurra aburr-werranga aburr-gata wola aburr-wena aburr-workiyana, birripa jarra aburr-guyolkiya aburr-guyinda aburr-mujaruk, minypa burrbu-yolkaja aburr-workiyana wurra gama gorlk. Rrapa gun-guniya gu-yirdiya barra gu-ni. Minypa aburr-guyolkiya aburr-guyinda marn.gi aburr-gunega birripa aburr-balagarrgurrjiya barra ana-gorrburrwa, janguny gun-nerranga gubu-ga barra gurda, wurra ngika Wangarr gun-nika, wurra gun-gujuwa, ngaja, ngarla. Birripa minypa abu-bawa barra an-gata Bunggawa nipa mu-maningan a-jortchinga burrwa, gu-gata wenga barra minypa nipa yibirrich burr-bu barra. <sup>2</sup> Wurra aburr-jaranga aburr-malcha barra burrwa aburr-gata birripa burr-guya gun-nerra jama aburr-jirra aburr-workiya, rrapa gu-gata wenga wurra gama gorlk gun-nerra gubi-nega barra gun-guna gun-molamola jarlakarr gun-burrall, jimarn jarrapa gun-guyolkiya. <sup>3</sup> Aburr-gata aburr-guyolkiya aburr-guyinda marn.gi aburr-gunega,

birripa nyirrbu-yolka barra aburr-workiya ana-goyburra, ngardawa aburr-ngumurda. Minypa birripa gubu-borrwuja gu-gata gu-birripa gu-janguny minypa mbi-ma barra rrupiya. Ngardawa janguny birripa aburr-weya aburr-workiya, gun-gata birripa wupa nyanma; Wangarr nyanma ngika. Gun-narda nula wola baman gu-ni nipa Wangarr nawanawa a-ni burrmari a-wengga barra burrwa rrapa burr-bu barra. Gu-gata nula nipa minypa burr-jaywuja a-jirra, ngaja, ngarla!

<sup>4</sup> Minypa gun-maywapa ranginy waykin aburr-guyinda aburr-gata aburr-werranga werra aburr-negiyana rrapa nipa Wangarr gala baywarra gu-nengarna burrwa. Ngika. Wurra nipa burr-yerrnyjinga yi-gata wuparnana gu-jel, gatiya birripa an-munya aburr-ninyarra, aburr-bichiya aburr-nirra burr-gubandawiya jirn (chain) nuwurra waypa jurdach gunabampa barra Wangarr burr-mari a-wengga barra burrwa. <sup>5</sup> Minypa mola gun-maywapa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni nipa Wangarr gala baywarra gu-nengarna burrwa, wurra bugula wana guna-jerrmarra burrwa, birripa aburr-bulapalawa aburr-guybuna ngardawa gala jal aburr-nirrarna nula Wangarr. Wurra an-ngardapa wupa an-gugaliya Wangarr a-jarlapuna a-menga, nipa an-gata Nowa (Noah) a-wena a-workiyana jechinuwa gun-gunega janguny. Nipiya Nowa aburr-yigipa burr-bapala burr-jawa rrapa aburr-birripa mu-gumarrbipa yerrcha Wangarr burr-jarlapuna burr-menga minypa arr-ngardapa arr-murna rrapa arr-

jirrapa arr-ngardapa, minypa 8.☆ 6 Minypa barrwa gun-maywapa gu-gata gu-rrawa Jorram (Sodom) rrapa Gumóra (Gomorra) Wangarr burr-yalpuna gu-bol, gu-yirdiya barra gu-ni barra burrwa aburr-gata ngacha gu-galiya yerrcha minypa gala jal aburr-ni nula Wangarr.☆ 7 Wurra minypa Wangarr a-jarlapuna a-menga an-ngardapa an-gugaliya an-gata an-nelangga Lot minypa nipa jechinuwa a-ni a-workiyana rrapa wargugu a-ni gun-gata nula minypa aburr-gata aburr-werra gun-nerra jama aburr-ji aburr-workiyana☆ — 8 (Minyjiya, ngarla. Nipa an-gatiya jechinuwa a-ni a-workiyana gu-birripa gu-rrawa, wurra minypa burr-guya wargugu a-ni nipa burr-nana a-workiyana rrapa a-galiyana burrwa a-workiyana birripa gun-nerra jama aburr-ji.) 9 Wurra minypa Wangarr a-jarlapuna a-menga Lot, gun-narda minypa gu-galiya yerrcha aburr-yinmiyapa minypa jal aburr-nirra nula Wangarr nipiya ganyjarr gu-rrimanga burr-jarlapurda burr-mangga a-workiya gun-gata gun-guwarga gun-guyinda rrapa gun-nerra. Rrapa aburr-werranga aburr-gata gun-nerra jama aburr-jirra aburr-workiya nipa ganyjarr gu-rrimanga burr-burnda a-workiya nuwurra waypa gun-balmapa gu-ni nipa burr-mari a-wengga barra burrwa rrapa minypa gun-gubu gu-mungba barra. 10 Gu-guyinarda ngacha, wurpa lika nipa Wangarr burr-guya a-bachirramiya burrwa a-nirra aburr-gata minypa birripa aburr-burrall werra aburr-

---

☆ 2:5 Genesis 6:1—7:24 ☆ 2:6 Genesis 19:24 ☆ 2:7 Genesis 19:1-16



negiya aburr-workiya minypa gun-nerra birripa burr-guya gubi-rrimanga rrapa gala aburr-galiya nula aburr-workiya bunggawa an-guyinda.

Aburr-gurdiya ngacha gu-galiya yerrcha birripa minypa gala ana-nga aburr-gurkuja nula aburr-workiya, wurra minypa gun-nga birripa jal aburr-nirra, gun-gata wupa jama aburr-jirra aburr-workiya. Birripa gala aburr-gurkuja gun-gata minypa an-nerra abi-nenga aburr-workiya wana an-guyinda waykin a-nirra. <sup>11</sup> Wurra aburr-gata minypa Wangarr burr-yika waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk, birripa jarra marrban aburr-molamola rrapa burr-barlmarrk jama aburr-jirra aburr-workiya, wurra gatiya birripa balapala gubi-rrenyjinga nula aburr-workiya Wangarr, birripa gala werra burrbi-nega aburr-workiya aburr-werranga. <sup>12</sup> Wurra aburr-guna gu-galiya yerrcha, birripa minypa an-gata an-mugat a-rrigirrgnga a-workiya rrapa gala gu-borrwa ana-werranga a-bu barra a-juwa. Minypa gun-burrall birripa aburr-guna gu-galiya yerrcha gun-nerra gubi-nenga aburr-workiya gun-nga gun-gata minypa gala gubu-malawa, wurra gala gubu-borrwa minypa birripa aburr-juwa barra gu-gata gu-werra birripa gubi-rrimanga; <sup>13</sup> gala gubu-borrwa gun-nerra guna-jeka barra burrwa, mu-ngoyurra birripa werra burrbi-negarra aburr-werranga. Minypa gun-guniya Wangarr marr gu-ganyja arrburrrwa warlaman arr-gurdiya gorlk, wurra birripa jarra aburr-worlworlchinga aburr-nirra aburr-workiya gun-gata wupa nyanma gu-guniya gu-yika gu-rrawa. Minypa gun-gata ana-goyburrrpa

Wangarr nyiburr-yika gu-galiya yerrcha gu-ngardapa nyiburr-negiya nyiburr-workiya rrapa balaja nyibu-banga wugupa ngardawa minypa jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta, wurra gun-narda birripa jarra aburr-guna minypa gun-maywapa gun-nerra gu-mulpiya, barra minypa ana-goyburrpa gona nyiburr-ni barra burrwa. <sup>14</sup> Birripa mipila aburr-jirra marrambay gun-guji gubu-borrrwuja aburr-workiya rrapa mu-nguy jal aburr-nirra aburr-workiya gun-nerra. Rrapa abirriny-yerranga abirriny-jata gun-jaranga gubirriny-borrrwuja abirriny-yorkiya, birripa aburr-guna burrbu-yolkaja aburr-workiya, abirriny-malchinga burrwa gun-nerra birripa jama aburr-jirra. Birripa aburr-ngurrnga minypa gun-jaranga jal aburr-nirra aburr-workiya, wurra Wangarr mari gu-rrimanga burrwa, ngaja, ngarla!✧ <sup>15</sup> Birripa minypa gun-molamola jarlakarr gubu-bawuna, aburr-lijiwarriyana. Minypa abu-jurrjurmunga aburr-nirra an-gata Beylam (Balaam) mu-ngoyurra a-ni, an-gatiya Biyor (Beor) an-nika an-walkurpa jal a-ni a-bamuna rrupiya, birripa minypa abu-wirrana, nipa minypa gun-nerra jama a-ji burrwa. <sup>16</sup> Wurra Beylam nipa Wangarr a-jobujobuna gun-gata nula gun-nerra nipa jama a-ji. Minypa Beylam jin-nika dongki manyjirda jiny-jirra jiny-nyukurdanyjiyana minypa an-gugaliya jiny-yena, nipiya ji-nyala a-jobujobuna Beylam an-gatiya wurpa niya nipa Wangarr ana-nyala a-wuna a-workiyana nipa gu-ngurrjinga Wangarr gun-nika, wurra barrwa

---

✧ 2:14 Genesis 6:5

gugu an-nerra an-gugaliya a-ni.✧

<sup>17</sup> Aburr-gurdiya gu-galiya yerrcha, birriipa minypa gun-maywapa gun-gata bugula mipila gu-jirra nipa minypa gu-gachinga, gala gu-yinmiya arr-jalkaka. Rrapa barrwa birriipa minypa gun-maywapa gun-gata nguparr minypa gu-gakiya gu-bamburda gu-workiya, gu-barlmarrk gu-jalanggakaja, rraka yorr gala gu-bungga, gu-gurraga rrawa. Birripiya Wangarr gu-jarlapuna burrwa minypa an-munya wupa aburr-nipa barra aburr-workiya <sup>18</sup> ngardawa minypa wana aburr-negiyana aburr-workiyana. Ngardawa birriipa gun-jaranga aburr-weya aburr-workiya gun-guyolkiya gun-guyinda rrapa minypa burrbu-warganyja aburr-workiya gu-werra gu-gata ngacha minypa an-gugaliya gun-nerra jama a-jirra a-workiya. Minypa aburr-werranga aburr-guna waya aburr-molamiya aburr-bamburda gu-gata gu-guyolkiya wenga, birriipa jarra barrwa aburr-lijiwarriya aburr-workiya ngardawa aburr-guna aburr-guyolkiya wupa nyanma. <sup>19</sup> Minypa birriipa aburr-guna gochila burrbi-rracha aburr-workiya wurra gama gorlk jimarn jarra gun-molamola gu-ni barra burrwa. Wurra aburr-gunaga aburr-guyolkiya birriipa jarra minypa aburr-mujama aburr-nirra nula gun-nerra, [rrapa gu-yirdiya barra gu-ni burrwa aburr-gata minypa aburr-galiyarra burrwa aburr-workiya.] Minyjiya, ngarla. An-gugaliya an-mujama a-nirra nula a-workiya gun-nga gun-gata minypa a-rrimanga gu-nirra. <sup>20</sup> Rrapa birriipa aburr-gata

---

✧ 2:16 Numbers 22:4-35

minypa mu-ngoyurra marn.gi aburr-ni nula an-gayburrpa Bunggawa Jesus Christ, an-gatiya an-gayburrpa Wanngu An-gunega, rrapa minypa gun-nerra gu-guna gu-yika gu-rrawa birripa minypa gubu-beybana, aburr-molamiyana ngardawa nipa nyanma, wurra minyja barrwa aburr-ngukurdanyjiya, aburr-jeka gu-werra, gun-narda minypa mu-ngoyurra aburr-werra aburr-ni, wurra barrwa gugu aburr-werra aburr-ni burr-guya aburr-werra. <sup>21</sup> Gun-mola jimarn jarra birripa gala mu-ngoyurra marn.gi aburr-nirrarna gun-molamola jarlakarr. Wurra minypa gun-gata birripa marn.gi aburr-ni gun-gata gun-japurra joborr Wangarr burr-wuna, wurra barrwa gubu-bawuna, gun-narda minypa birripa werra aburr-negiyana warrpam. <sup>22</sup> Minypa ngayburrpa nguburr-weya nguburr-workiya janguny: “Gulukula a-jeknga a-workiya nula gun-gata nipa a-gurljinga a-workiya,” rrapa “Bigibigi ngubu-weparda nguburr-workiya, barrwa jiny-jeknga, jiny-jurnumbiya jiny-yorkiya jilpirr gu-guyinda.”<sup>☆</sup>

### 3

#### *Gun-balma Gu-jirra Gu-bamburda Bunggawa A-bengga Barra*

<sup>1</sup> Ana-goyburrpa, japurra ngapa nyiburr-jirra, mun-guna jurra ngaypa ngu-jirrpa ng-goma ngu-negarra ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa.

---

☆ 2:22 Proverbs 26:11

Minypa ngaypa arr-gelamajortkarra, ana-goyburrrpa barra bama nyiburr-jirra nyiburr-molamola nyiburr-ni. <sup>2</sup> Ngaypa jal ngu-nirra barra ana-goyburrrpa nyibu-borrwa Wangarr gun-nika janguny gun-gata aburr-yigipa aburr-mujaruk ngunyuna aburr-guyinda gubungurrjinga aburr-workiyana wola gun-guwarr rrapa barrwa gun-gata an-ngayburrrpa an-ngardapiya arrburrrwa Wanngu An-gunega nipa joborr burrr-wuna ana-gorrburrrwa aburr-yigipa aburr-mujama.

<sup>3</sup> Mu-ngoyurra waypa bubu-borrwa gun-guna: Minyja gun-guniya jurdach aburr-werranga aburr-guborrkpa aburr-bengga barra, rrapa gubu-borrkpa barra aburr-workiya Wangarr gun-nika janguny. Ngardawa birripa minypa gun-nerra gubi-rrimanga aburr-nirra rrapa aburr-malchinga nula aburr-nirra gun-gata.✧

<sup>4</sup> Birripa aburr-yinda barra aburr-wengga, “Yina an-gaya an-gata gochila an-gurra? Nipa gala a-beyarnapa. Minypa aburr-ngayburrrpa nyanyapa arrburra yerrcha gipa mu-ngoyurra aburr-juwuna, wurra gun-gata minypa Wangarr mu-ngoyurra gu-jarlapuna gun-nardiya rrawa rrapa minypa gun-guniya gu-ni gun-maywapa!”

<sup>5</sup> Birripa aburr-wengga barra gu-gurdiya ngacha, minypa gubu-morrarna aburr-ni gun-gata minypa wola baman gu-ni nipa Wangarr gu-yigipa gu-wengga gu-jarlapuna rrawa waykin rrapa gun-guna nguburr-nirra. Minypa nipa rrawa gu-doljinga, rrapa minypa bugula gu-yu

---

✧ 3:3 Jut 1:18

waykin rrapa wupa, ☆ 6 rrapa minypa gu-gata ngacha gu-bugula nipa Wangarr barrwa gu-wurlupakaja rrapa wurra gama gorlk aburr-juwuna. ☆ 7 Wurra an-gatiya an-maywapa a-wena minypa gun-guna rrawa waykin rrapa wupa nipa gu-borrrurra gu-bol gu-rro barra, laka gu-gaya barra. Wurra gun-gata ngika burdak. Wurra nuwurra waypa barra gun-balma gu-ji nipa barra burr-mari a-wengga rrapa burr-bu aburr-gata gala jal aburr-nirrarna nula, gun-gatiya barra rrawa gu-rro.

8 Ana-goyburrrpa, japurra ngapa nyiburr-jirra, gala barra nyiburr-bamapa gun-gata minypa gun-ngardapa ngorrngurra, gun-narda nula nipa Wangarr minypa gun-bulawa jemberr minypa 1,000; wurra gun-gata gun-bulawa jemberr minypa 1,000, gun-narda nula Wangarr minypa gun-ngardapa wupa ngorrngurra. ☆ 9 Aburr-werranga abu-yopurda aburr-workiya Wangarr, jimarna bama aburr-yinaga nipa gun-baykarda gu-negarra, waygaji gu-ngukurdanyjinga gun-gata nipa mu-ngoyurra gochila an-dana. Wurra gun-narda ngika. Wurra nipa jarra marr gu-ganyja ana-gorrburrwa. Nipa gala jal a-ni ny-yinga ny-jata ny-juwa ny-mungbiyapa, wurra nipa jal a-nirra arr-gurdiya gorlk barra gun-nerra ay-bawa rrapa arr-ngukurdanyjiya nula nipa.

10 Wurra gun-balma gu-jirra gu-bamburda nipa Bunggawa a-bengga barra rrapa burr-mari a-wengga barra. Wurra gun-gata ngayburrrpa

---

☆ 3:5 Genesis 1:6-9    ☆ 3:6 Genesis 7:11    ☆ 3:8 Psalms 90:4

gala marn.gi gu-yinpa barra. Minypa gun-maywapa an-ngumurda an-gugaliya a-beya a-workiya, gala ana-nga marn.gi nuluwa gu-yinpa barra a-bengga. Wurra gun-gata Bunggawa Christ a-bengga barra, waykin burr-guya gu-wulja barra gu-bamba rrapa dach rrapa nguparr gu-werrpiyapa barra. Jin-gata gata jin-guyinda rrapa marnnga rrapa ran.gu burr-guta war-rpam gu-bol a-wulebiya barra. Rrapa gun-guna rrawa rrapa gun-nga burr-guta gun-jaranga an-gugaliya gu-jarlapuna, gun-narda gu-rro barra warrpam.✧ <sup>11</sup> Ganapiya, wurra gun-guna rrawa ngardawa gu-yirda barra gun-nyagara gu-ni, wurra gun-guniya ana-goyburrrpa nyiburr-yinmiya barra nyiburr-bamba nyiburr-workiya, ya? Wurra minypa Wangarr nyibu-borrwa barra nyiburr-workiya rrapa jama nyiburr-ji barra nyiburr-workiya gun-molamola, <sup>12</sup> minypa marr nyibu-ganyja nuluwa nipa rrapa jama nyiburr-jirra nula, minyja barra ana-goyburrrpa yi-gurrepa nyibi-nega nipa a-benggapa barra. Gun-gata barra gugu waykin gu-rro barra war-rpam, minypa jin-gata gata jin-guyinda rrapa marnnga rrapa ran.gu burr-guta gun-nyagara gu-nipa barra. <sup>13</sup> Wurra minypa nipa gochila andana, ngayburrrpa marr ngubu-ganyja gun-gata waykin rrapa gun-guna rrawa gun-geka gu-ni barra — jechinuwa gun-guni rrawa.✧

<sup>14</sup> Ganapiya, japurra ngapa nyiburr-jirra. Wurra ngardawa gun-gata nula ana-goyburrrpa

✧ **3:10** Metiyu 24:43; Luk 12:39; 1 Jechalónika 5:2; Borrigh 16:15

✧ **3:13** Isaiah 65:17; 66:22; Borrigh 21:1

marr nyibu-ganyja, lika burr-guya bubu-borrwa minypa ana-goyburrrpa nyiburrr-yinmiya barra nyiburrr-bamba nyiburrr-workiya minypa barra nipa Wangarr nyirr-na ana-goyburrrpa nyiburrr-molamola, gala gun-nga gun-nerra nyibi-rrima rrapa gala werra nyiburrr-negiyarna, wurra minypa magaya nyiburrr-nirra ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta ana-goyburrrpa rrapa nipa Wangarr. <sup>15</sup> Rrapa gun-gata minypa an-ngayburrrpa Bunggawa marr gu-ganyja burrrwa wurra gama gorlk birripa barra gububawa gun-nerra rrapa aburr-ngukurdanyjiya nula, gun-narda ana-goyburrrpa barra nyibuborrwa minypa nipa barra wanngu burrrnega. Gun-narda gun-ngardapiya janguny minypa an-ngayburrrpa worlapa arrburrrwa Paul, japurra ngapa a-jirra, nipa mu-ngoyurra awukurrjinga ana-gorrburrwa minypa Wangarr a-gurdagurdarrana nipa. <sup>16</sup> Minypa gun-gata nula janguny nipa a-yinagata gu-ngurrjinga a-workiya, nipa mu-jurra awukurrjinga burrrwa a-workiya gu-werranga gu-werranga gurrawa aburr-nirra. Wurpa lika nipa mu-jurra gu-ngurrjinga a-workiya gun-nerranga gun-gata gun-derta an-gugaliya gala marn.gi. Rrapa gun-gata gun-derta gun-guyinda janguny Wangarr gun-nika minypa Paul awukurrjinga rrapa minypa aburr-werranga burrr-guta aburrwukurrjinga, gun-narda aburr-werranga gubungukurdanyjinga aburr-workiya, birripa gubungurrjinga aburr-workiya. Ngardawa birripa minypa gala burrr-guya gububorrwa aburrni gun-molamola janguny, wurra jarra aburr-



jeknga aburr-workiya. Wurra Wangarr burrbu barra birripa gubu-ngukurdanyjinga aburr-workiya gun-nigipa janguny.

<sup>17</sup> Wurra ana-goyburrrpa, japurra ngapa nyiburr-jirra, buburr-jarlapiya burrrwa aburr-gata ngacha gu-galiya yerrcha. Ngardawa gun-guniya mu-ngoyurra ana-goyburrrpa marn.gi burrrwa minypa birripa gala gubu-borrrwa aburr-ni Wangarr gun-nika jarlakarr. Ana-goyburrrpa jarra wanngu nyiburr-nirra, wurra buburr-jarlapiya burrrwa aburr-gata; gala yapa nyirrbu-warga gu-gata gu-guyolkiya birripa gubi-rrimanga; gala yapa nyiburr-lijiwarriyan.

<sup>18</sup> Wurra mu-nguy buburr-yindapa buburr-bamba minypa Wangarr nyirr-wucha a-workiya ganyjarr rrapa minypa ana-goyburrrpa marn.gi nyiburr-nirra nula nyiburr-bamburda an-gayburrrpa an-ngardapiya arrburrrwa Wanngu An-gunega Jesus Christ. An-nardiya ngayburrrpa barra an-nelangga an-molamola ngubi-negapa barra nguburr-workiya minypa gun-guniya rrapa mola mu-nguy guy-bampa barra guy-workiya. Gun-nardiya gugu, gun-nardiya gugu, ganapiya.

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola  
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja  
Arrburrwa Gun-geka Rum  
The New Testament and portions of the Old  
Testament in the Burarra language of coastal  
Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-12-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f